

ПРОТОКОЛ

№ 872

гр. София, 12.07.2023 г.

СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, 116-ТИ СЪСТАВ, в публично заседание на дванадесети юли през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: **ПАВЕЛ Г. ПАНОВ**

при участието на секретаря **ВИОЛЕТА К. ДИНОВА**
и прокурора **М. В. З.**

Сложи за разглеждане докладваното от **ПАВЕЛ Г. ПАНОВ** Наказателно дело от общ характер № 20231110209554 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 15:30 часа се явиха:

ОБВИНЯЕМИЯТ – **Х. Б.**, редовно призован, явява се.

За него в залата се явява **АДВ.Б.П.**, редовно призована, определена за служебен защитник, явява се.

СРП- редовно призована, явява се прокурор **М. З.**.

В залата се явява преводач **Д.** от китайски език на български и обратно.

СЪДЪТ пристъпи към снемане на самоличността на преводача:

Д. с ЕГН:*****, неосъждана, без дело и родства със страните.

СЪДЪТ предупреди преводача за задължението му да даде верен превод.

ПРЕВОДАЧЪТ: Разбирам се със обвиняемия. Обещавам да дам верен превод.

ОБВИНЯЕМИЯТ /чрез преводача/: Разбирам превода.

За нуждите на настоящото производство

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА **Д.** за преводач от китайски на български език и обратно.

СЪДЪТ даде възможност на страните да вземат становище по хода на делото.

ПРОКУРОРЪТ: Да се даде ход на делото. Представили сме проект за споразумение, което моля да разгледате и одобрите.

АДВ.П.: Да се даде ход на делото.

ОБВИНЯЕМИЯТ /чрез преводача/: Искам делото да приключи със споразумение. Наясно съм с последиците на това споразумение.

СЪДЪТ, след като изслуша становището на страните счете, че следва да даде ход на делото, и затова

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

СЪДЪТ пристъпи към снемане самоличността на обвиняемия

СНЕМА САМОЛИЧНОСТ НА ОБВИНЯЕМИЯ

Х. Б. – ЛНЧ: ***** и ЕГН:*****, китаец, китайско гражданство, с начално образование, женен, неосъждан, с адрес: гр. София, ж.к. „Н.“, ул.„*****“ *****.

СЪДЪТ разяснява правата на обвиняемия в настоящото производство, включително правата му за отводи.

АДВ.П.: Не правим отводи.

ОБВИНЯЕМИЯТ /чрез преводача/: Разбирам правата си. Няма да правим отводи. Желая да сключа споразумение.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Моля да одобрите проекта за споразумение

СЪДЪТ с оглед становището на страните

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА СЪДЕБНО СЛЕДСТВИЕ по реда на Глава 29 от НПК

СЪДЪТ докладва делото като разясни на подсъдимия фактическите и правни основания за образуване на делото.

СЪДЪТ предоставя възможност на прокурора да изложи допълнителни обстоятелства във връзка с обвинението.

ПРОКУРОРЪТ: Придържам се към казаното от вас. Обвинението се подкрепя от всички събрани доказателства в рамките на ДП. Постигнахме споразумение със защитата. Моля да одобрите представения проект.

АДВ.П.: Постигнали сме с представителя на прокуратурата споразумение за решаване на делото по реда на глава 29 НПК, видно от представеното в днешното съдебно заседание.

СЪДЪТ на осн. чл.382, ал.4 от НПК пристъпи към разпит на обвиняемия.

ОБВИНЯЕМИЯТ: Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението. Съгласен съм с последиците. Доброволно подписах споразумението и декларацията. Отказвам се от разглеждане на делото по общия ред. Запознах се със споразумението и декларацията, разбирам техния смисъл, защитата ми ги разясни и ми бяха преведени.

СЪДЪТ пристъпи към разглеждане на проекта на споразумение за решаване на делото, представен от страна на прокурор М. З. от СРП и адв.Б.П. защитник на обвиняемия Х. Б..

СЪДЪТ намира, че са налице предпоставките за вписване на окончателното съдържание на споразумението в протокола за днешното с.з., поради което и на основание чл. 382 ал. 6 НПК.

ОПРЕДЕЛИ:

ВПИСВА в протокола за днешното с.з. съдържанието на окончателното споразумение, постигнато между прокурор М. З. от СРП и адв.Б.П. защитник на обвиняемия Х. Б., за решаване на ДП № 2263 МИП – 15125/2019 г. по описа на 02 РУ СДВР, пр. пр.№ 26437/2019 г. по описа на СРП.

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ЗА РЕШАВАНЕ НА ДЕЛОТО

на основание чл. 381 от НПК

досъдебно производство № 2263МИП-15125/2019 г. по описа на 02 РУ СДВР,
пр. пр. № 26437/2019 г. по описа на СРП

Днес, 12.07.2023 г. в гр. София се изготви настоящото споразумение по досъдебно производство № 2263МИП-15125/2019 г. по описа на 02 РУ СДВР, пр. пр. № 26437/2019 г. по описа на СРП между Софийска районна прокуратура, представлявана от прокурор М. З. и адвокат Б.П. – САК, защитник на обвиняемия:

Х. Б. / HUJUN BAO /, ЛИЧ: *****, ЕГН: *****, като преводът от китайски език е извършен от Д., с ЕГН *****, заклет преводач, назначена за устен превод с постановление на наблюдаващия прокурор от 12.07.2023 г., като на преводача са разяснени разпоредбите на чл. 149 и чл. 198 от НПК, както и отговорността по чл. 284, ал. 3 и чл. 290, ал. 2 от НК при даване на неверен превод.

КАТО СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

По предложение на защитника на обвиняемия – адвокат Б.П., наказателното производство се прекратява със споразумение по реда на чл.381 от НПК при следните условия:

I. Х. Б. / HUJUN BAO /, ЛИЧ: *****, ЕГН: *****, роден на 13.11.1972 г. в КИТАЙ, китайски гражданин, с карта за постоянно пребиваване № *****

СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН в извършване на престъпление по чл. 172б, ал. 1 НК, както следва: На 01.08.2018 г., в гр. София, в склад, находящ се на ул. „Петър Панайотов“ № 22, без съгласието на притежателя на изключителното право „Guccio Gucci S.p.A.“ Гучо Гучи С.п.А., учредено и съществуващо съгласно законодателството на Република Италия, със седалище в Италия, гр. Флоренция, ул. „Торнабуони“ №738, използвал в търговската си дейност продукти на регистрирана търговска марка право „Guccio Gucci S.p.A.“ Гучо Гучи С.п.А. без правно основание, както следва: Марка на Европейски съюз EUTM № 009589649 „GG“ - фигуративна, заявена на 10.12.2010 г., със срок на закрила до 10.12.2030 г., с притежател на регистрираната марка „Guccio Gucci S.p.A.“ Гучо Гучи С.п.А за стоки и

услуги от класове 18, 25 от МКСУ, за които съществува сходство между знаците, използвани върху веществените доказателства и регистрираната марка, Марка на Европейски съюз EUTM № 004143202 GG - фигуративна, заявена на 26.11.2004 г., със срок на закрила до 26.11.2024 г., с притежател на регистрираната марка Gucci Gucci S.p.A." Гучо Гучи С.п.А за стоки от класове 3, 9, 14, 18, 25 от МКСУ, за които съществува сходство между знаците, използвани върху веществените доказателства и регистрираната марка, Национална марка № 17197 фигуративна, заявена на 24.03.1989 г., със срок на закрила до 24.03.2029 г., с притежател на регистрираната марка „Guccio Gucci S.p.A." Гучо Гучи С.п.А за стоки и услуги от класове 18, 25, 28 от МКСУ, за които съществува идентичност между знаците, използвани върху веществените доказателства и регистрираната марка, (по смисъла на чл. 13, ал. 2, т. 2, вр. ал. 1 от ЗМГО "използване в търговската дейност ... е предлагането на стоките с този знак за продажба или пускането им на пазара, или съхраняването им с тези цели, както и предлагането или предоставянето на услуги с този знак...", а именно: съхранявал в горепосочения склад, с цел предлагане за продажба следните сходни и идентични стоки, носещи идентични знаци на посочените марки), както следва:

1. 24 (двадесет и четири) броя раници с букви „GG", преплетени една в друга с единична цена 640 /шестстотин и четиридесет/ лева, на обща стойност 15360 /петнадесет хиляди триста и шейсет/ лева и
2. 115 (сто и петнадесет) броя раници с цветна лента с цветове зелено червено зелено с единична цена 650 /шестстотин и петдесет/ лева, на обща стойност 74 750 /седемдесет и четири хиляди седемстотин и петдесет/ лева, като всички стоки са на обща стойност 90 110 /деветдесет хиляди сто и десет/ лева,

II. Страните се споразумяха, че на Х. Б. / HUIJUN BAO /, ЛИЧ: ***** , ЕГН: ***** , с оглед постигане целите на генералната и специална превенция, съгласно чл.36 от НК, на основание чл. 381, ал.4 от НПК, във вр. чл.55, ал.1, т.2, б."б", във вр. чл.42а, ал.2, т.1 и т.2, във вр. ал.3, т.1, във вр. чл.42б, ал.1 от НК да бъде наложено наказание „ПРОБАЦИЯ", изразяващо се в следните пробационни мерки:

а. „Задължителна регистрация по настоящ адрес" - за срок от 7 (седем) месеца с периодичност от 2 (два) пъти седмично;

б. „Задължителни периодични срещи с пробационен служител" - за срок от 7 (седем) месеца.

На основание чл.55 ал.3 от НК не се налага по-лекото наказание, предвидено в чл.172б, ал.1 от НК, а именно- глоба.

III. На основание чл.53, ал.1, б."а" във връзка с чл. 172б, ал. 3 НК - веществените доказателства, предадени с протокол за доброволно предаване от 01.08.2019 г., а именно:

1. 24 (двадесет и четири) броя раници с букви „GG", преплетени една в друга с единична цена 640 /шестстотин и четиридесет/ лева, на обща стойност 15360 /петнадесет хиляди триста и шейсет/ лева и
2. 115 (сто и петнадесет) броя раници с цветна лента с цветове зелено червено

зелено с единична цена 650 /шестстотин и петдесет/ лева, на обща стойност 74 750 /седемдесет и четири хиляди седемстотин и петдесет/ лева, като всички стоки са на обща стойност 90 110 /деветдесет хиляди сто и десет/ лева, следва да се отнемат в полза на държавата и да бъдат унищожени.

IV. Имуществени вреди от престъплението – няма

V. Разноски по делото - 370 /триста и седемдесет/ лева за съдебно – маркова експертиза.

ПРОКУРОР:.....

/М. З. /

ЗАЩИТНИК:.....

/ адвокат Б.П. – САК /

ОБВИНЯЕМ:.....

/ Х. Б. / HUIJUN BAO /

ПРЕВОДАЧ:

/Д./

ДЕКЛАРАЦИЯ

досъдебно производство № 2263МИП-15125/2019 г. по описа на 02 РУ СДВР,
пр. пр. № 26437/2019 г. по описа на СРП

Подписаният, Х. Б. / HUIJUN BAO /, ЛИЧ: *****, ЕГН: *****, роден на 13.11.1972 г. в КИТАЙ, китайски гражданин, с карта за постоянно пребиваване № *****

СЕ ЗАПОЗНАХ със споразумението и с правните му последици, като с подписа си декларирам, че по отношение на мен не е упражнявана принуда от орган на досъдебното производство, нямам искания, бележки и възражения, разяснени са ми правата, които имам, както и последиците от споразумението и след като го прочетох лично се съгласявам с условията на така изготвеното и подписано от прокурора и защитника ми споразумение и доброволно се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

ОБВИНЯЕМ :

/Х. Б. / HUJUN BAO/

ПРЕВОДАЧ:

/Д./

СЪДЪТ, като прецени, че споразумението не противоречи на закона и на морала. Същото съдържа законовите реквизити по чл.381, ал.4 - ал.6 от НПК, сключено е между субектите по чл.381, ал.1 от НПК, а деянието не попада под забраната на чл.381, ал.2 от НПК, и от него няма причинени съставомерни имуществени вреди, същото следва да бъде одобрено.

Водим от което и на осн. чл.382, ал.7 от НПК

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОДОБРЯВА споразумението, постигнато между прокурор М. З. от СРП и адв.Б.П. защитник на обвиняемия Х. Б., за решаване на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Д. в размер на 60 /шестдесет /лв., платими от бюджета на съда.

ДА СЕ ИЗДАДЕ 1 бр. РКО.

СПОРАЗУМЕНИЕТО има последиците на влязла в сила присъда.

ПРЕКРАТЯВА производството по НОХД № 9554/2023 г. на СРС НО, 116 състав.

Определението е окончателно.

ОБВИНЯЕМИЯТ /чрез преводача/: Не желая превод на протокола.

Препис от протокола да се издаде при поискване от страните.

ПРОТОКОЛЪТ е изготвен в открито съдебно заседание, което приключи в 15:48 часа.

Съдия при Софийски районен съд: _____

Секретар: _____